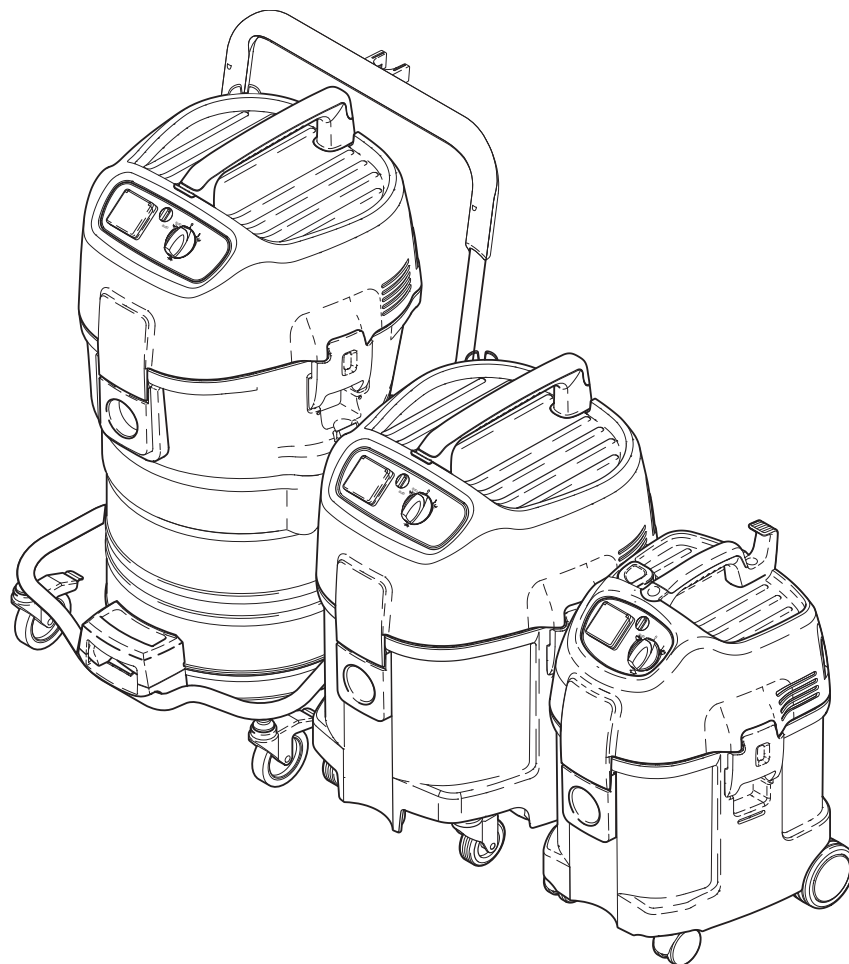


# IVB 3-M/5-M/7-M



Operating Instructions  
Betriebsanleitung  
Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni sull'uso  
Driftsinstruks  
Bruksanvisning

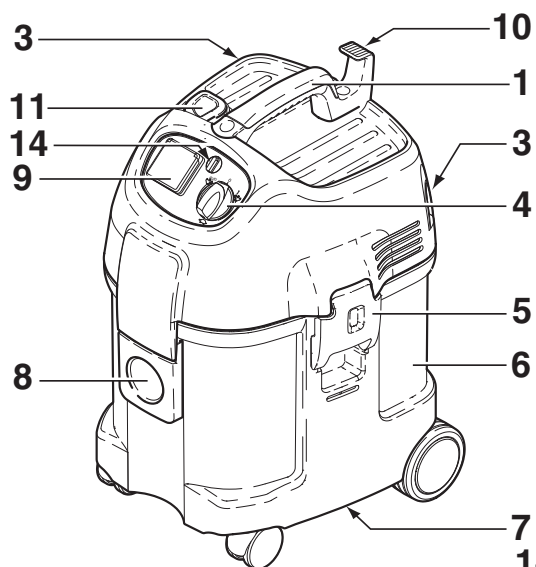
Driftsvejledning  
Käyttöohje  
Navodilo za uporabo  
Uputstvo za rad  
Prevádzkový návod  
Provozní návod  
Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás  
Руководство по эксплуатации  
Instrucciones de manejo  
Instruções de operação  
Οδηγίες λειτουργίας  
İşletme kılavuzu

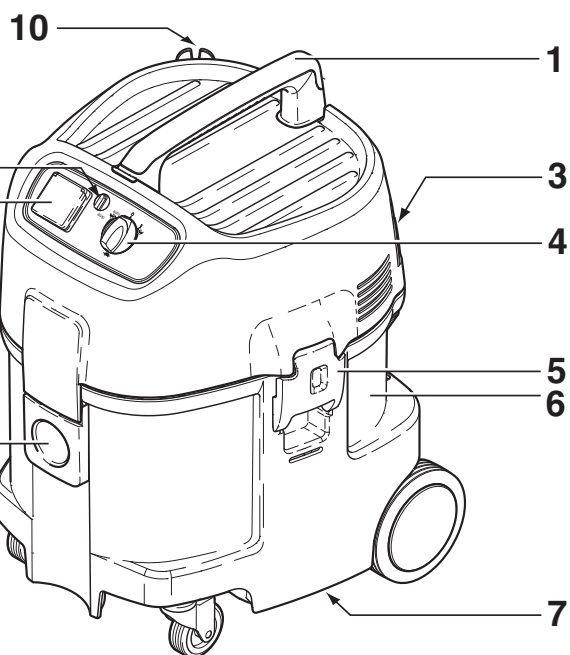


**Nilfisk  
Advance**  
*setting standards*

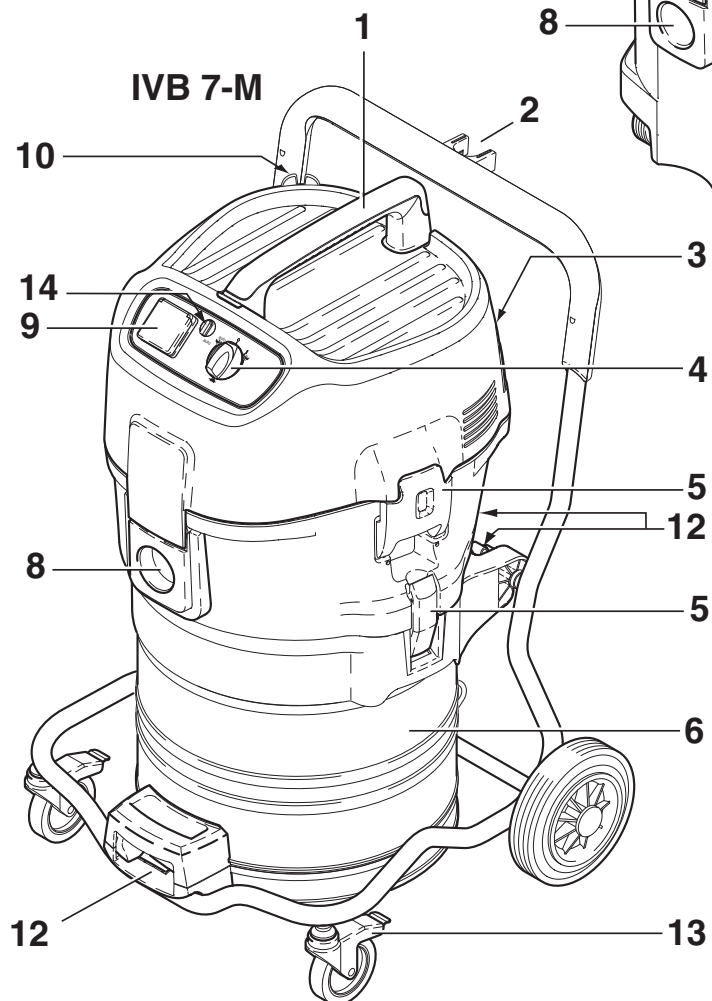
IVB 3-M



IVB 5-M



IVB 7-M



# Innehåll

|                                               |                                                   |     |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----|
| <b>1 Viktiga säkerhetsinformationer</b>       | .....                                             | 92  |
| <b>2 Beskrivning</b>                          | 2.1 Användningsområden .....                      | 94  |
|                                               | 2.2 Manöverorgan .....                            | 95  |
| <b>3 Före idrifttagningen</b>                 | 3.1 Hopsättning av dammsugare .....               | 95  |
| <b>4 Användning / Drift</b>                   | 4.1 Anslutningar .....                            | 95  |
|                                               | 4.1.1 Anslutning av sugslang .....                | 95  |
|                                               | 4.1.2 Elektrisk anslutning .....                  | 95  |
|                                               | 4.1.3 Anslutning av elapparat.....                | 96  |
|                                               | 4.2 Inkoppling av dammsugare .....                | 96  |
|                                               | 4.2.1 Strömställarläge „I“ .....                  | 96  |
|                                               | 4.2.2 Strömställarläge „auto“ .....               | 96  |
|                                               | 4.2.3 Sugkraftreglering .....                     | 96  |
|                                               | 4.3 Kontrollera flödesövervakningen .....         | 96  |
|                                               | 4.4 Akustisk varningssignal .....                 | 97  |
|                                               | 4.5 Rensning av filterelement (IVB 3-M) .....     | 97  |
|                                               | 4.6 Rensning av filterelement (IVB 5-M/7-M) ..... | 97  |
| <b>5 Användningsområden och arbetsmetoder</b> | 5.1 Arbetsteknik.....                             | 98  |
|                                               | 5.1.1 Uppsugning av torra ämnen .....             | 98  |
|                                               | 5.1.2 Uppsugning av vätska .....                  | 99  |
| <b>6 Efter arbetet</b>                        | 6.1 Stänga av och förvara sugaren .....           | 99  |
| <b>7 Service</b>                              | 7.1 Serviceschema.....                            | 100 |
|                                               | 7.2 Servicearbeten .....                          | 100 |
|                                               | 7.2.1 Byte av avfallssäck .....                   | 100 |
|                                               | 7.2.2 Byte av filtersäck .....                    | 101 |
|                                               | 7.2.3 Tömma smutsbehållaren (IVB 3-M/5-M) .....   | 101 |
|                                               | 7.2.4 Tömma smutsbehållaren (IVB 7-M) .....       | 101 |
|                                               | 7.2.5 Byt ut filterelement (IVB 3-M) .....        | 102 |
|                                               | 7.2.6 Byte av filterelement (IVB 5-M/7-M) .....   | 102 |
| <b>8 Avhjälpan av störningar</b>              | .....                                             | 103 |
| <b>9 Övrigt</b>                               | 9.1 Lämna in maskinen för återvinning .....       | 104 |
|                                               | 9.2 Garanti.....                                  | 104 |
|                                               | 9.3 Provningar och godkännanden .....             | 104 |
|                                               | 9.4 Tekniska data .....                           | 105 |
|                                               | 9.5 Tillbehör .....                               | 105 |
|                                               | 9.6 EU-försäkran om överensstämmelse .....        | 105 |

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter

# 1 Viktiga säkerhetsinformationer

## Informationsskyltar



Innan du tar maskinen i drift ska du läsa igenom denna bruksanvisning, och därefter förvara den så att den alltid finns till hands.



Denna symbol markerar säkerhetsinformationer, som kan leda till att maskinen skadas eller slutar fungera om de inte följs.



Denna symbol markerar säkerhetsinformationer, som kan orsaka personskador om de inte följs.



Denna symbol markerar tips eller informationer, som underlättar arbetet och garanterar en säker drift.

## För din egen säkerhetskull

Maskinen får endast användas av personer som har instruerats beträffande hanteringen och som uttryckligen getts i uppdrag att utföra arbetet.

Trots att maskinen är enkel att handha, är den inte lämpad för att användas av minderåriga.

När maskinen används ska gällande nationella bestämmelser

följas. Förutom bruksanvisningen och de arbetsmiljöföreskrifter som gäller i det land där maskinen ska användas, ska även allmänt accepterade yrkesrelevanta regler för säkerhetsteknisk och fackmässigt korrekt användning tillämpas.

Alla ur säkerhetssynpunkt betänkliga arbetsmetoder måste underlåtas.

## Transport

Före transporten ska alla lås stängas på smutsbehållaren. Tippa inte maskinen när vätska

finns i smutsbehållaren. Lyft inte maskinen med krankrok.

## Användningsändamål och föreskriven användning

De maskiner som beskrivs i denna bruksanvisning är lämpade för

- yrkesmässig användning, t.ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och uthyrning
- avskiljande av damm med ett expositionsgränsvärde högre än 0,1 mg/m<sup>3</sup> (dammklass M).

Följande material får inte sugas upp:

- hett material (glödande cigaretter, het aska osv.)
- brännbara, explosiva, aggressiva vätskor (t.ex. bensin, lösningsmedel, syror,

baser osv.)

- brännbart, explosivt, damm (t.ex. magnesium- eller aluminiumdamm osv.)

Om dammsugarens frånluft leds tillbaka in i rummet måste tillräcklig luftväxling finnas i rummet, (beakta därvidlag gällande nationella bestämmelser).

Innan maskinens betjäningsspersonal påbörjar arbetet ska de informeras om

- hur maskinen används
- vilka risker som det uppsugna materialet utgör
- säker destruktion av det uppsugna materialet

## Försiktighetsåtgärder och säkerhetsföreskrifter vid användningen

### Före idrifttagningen

Kontrollera regelbundet att inte nätanslutningskabeln är skadad genom t.ex. sprickbildning eller åldring.

Om nätanslutningskabeln är skadad, måste denna bytas ut av Nilfisk Advance service eller behörig elektriker innan maskinen tas i bruk, för att förhindra att fara uppstår.

Nätanslutningskabeln får endast bytas ut mot den typ som föreskrivs i bruksanvisningen.

Skada inte nätanslutningskabeln (t.ex. överkörning, ryck, klämning).

Dra endast direkt i stickproppen när nätanslutningskabeln ska lossas från vägguttaget (dra aldrig i kabeln).

Kontrollera att maskinens tillstånd motsvarar föreskrifterna. Stickpropp och skarvdon för nätanslutningskablar måste vara minst striltäta.

Sug aldrig med skadat filterelement.

### Sugning av vätskor

Vid skumbildning eller om vätska tränger ut, ska arbetet omedelbart avslutas och smutsbehållaren tömmas.

Rengör och kontrollera regelbundet den inbyggda flottören (IVB 3-M) resp. nivåslangen (IVB 5-M/7-M) för begränsning av vattennivån, med avseende på skador.

Anvisningar om hantering av vätskor och (hälsofarligt) damm finner du i kapitel 5.

### Elutrustning

Kontrollera maskinens märkspänning innan du ansluter den till nätet. Förvissa dig om att den spänning som finns angiven på typskylten överensstämmer med den lokala nätspänningen.

Vid användning av förlängningskabel får endast det utförande användas som anges av tillverkaren, eller en ännu högre kvalitet - se avsnitt 9.4 „Tekniska data“.

Vi rekommenderar att maskinen ansluts över en jordfelsbrytare. Denna bryter strömförsörjningen om en kryptström till jord överstiger 30 mA i 30 ms, eller den får en jordkontrollströmkrets.

När förlängningskabel används, ska man ge akt på minsta ledarearea:

| Kabellängd<br>m | Area                |                     |
|-----------------|---------------------|---------------------|
|                 | <16 A               | <25 A               |
| upp till 20 m   | ø1.5mm <sup>2</sup> | ø2.5mm <sup>2</sup> |
| 20 till 50 m    | ø2.5mm <sup>2</sup> | ø4.0mm <sup>2</sup> |

Utförandet på alla strömförande delar (vägguttag, stickpropp och kopplingar) samt dragningen av förlängningskablar ska utföras på sådant sätt att kapslingsklassen bibehålls.

Spola aldrig av dammsugarens överdel med vatten: personfara, kortslutningsrisk.

Den senaste utgåvan av IEC-bestämmelserna ska följas.

## Apparatuttag

Uttaget på maskinen får endast användas för det ändamål som föreskrivs i bruksanvisningen. Innan apparat ansluts till apparatuttaget:

1. Stäng av dammsugaren
2. Stäng av den apparat som ska anslutas

### OBS!

För de apparater som är anslutna till apparatuttaget ska resp. apparats bruksanvisning och säkerhetsföreskrifterna i dessa beaktas.

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter



Dammklass M (genomsnittlig). Till denna dammklass hör dammsorter med MAK-värden  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  samt trädamm. Sugare för den-

na dammklass provas som total apparat. Den maximala genomsläpplighetsgraden uppgår till 0,1%, bortskaffningen måste ske dammfritt.

### Service, rengöring och reparationer

Utför endast de servicearbeten som beskrivs i bruksanvisningen.

Innan maskinen rengörs eller service utförs, ska principiellt alltid stickproppen dras ut.

Vid service och rengöring måste maskinen behandlas så att inte fara uppstår för servicepersonal och andra personer.

Inom serviceområdet

- ska filtrerad tvångsventilation användas
- ska skyddsklädsel användas
- ska allt rengöras på sådant sätt att inga farliga ämnen kan komma ut i omgivningen

Innan maskinen avlägsnas ur det område som är kontaminerat med farliga ämnen

- dammsug maskinens utsida,

torka rent eller förpacka maskinen lufttätt

- förhindra därvid att avlagrat farligt damm sprids

Vid servicearbeten och reparationer, måste alla förorenade delar som inte kunde rengöras tillfredställande

- förpackas i ogenomsläppliga påsar
- överlämnas till destruktion i överensstämmelse med giltiga föreskrifter

Minst en gång per år ska Nilfisk Advance Servicetekniker eller en utbildad person utföra en dammteknisk kontroll, t.ex. beträffande skador på filtret, maskinens lufttätthet och kontrollanordningarnas funktion.

### Tillbehör och reservdelar

Använd endast borstar som levererats med maskinen eller som föreskrivs i bruksanvisningen. Används andra borstar kan det inverka på säkerheten.

Använd endast Nilfisk Advance originaltillbehör och reservdelar (se kapitel 9.5). Används andra delar kan det inverka på säkerheten.

## 2 Beskrivning

### 2.1 Användningsområden

Denna sugare är lämpad för uppsugning av torrt, icke brännbart damm, vätskor, trädamm och farligt damm med MAK-värden  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  (dammklass M).

För att suga upp damm med MAK-värden, ska filtersäck användas.

Sugaren måste vara utrustad med ett filter som motsvarar farligheten på det damm som ska sugas upp: se tabell i kapitel 5.1.1.

## 2.2 Manöverorgan

En illustration finns på utviksbladet längst fram i denna instruktionsbok.

- |                                       |                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 Handtag                             | 6 Smutsbehållare                               |
| 2 Sugrörshållare                      | 7 Grepp för tömning av behållare <sup>1)</sup> |
| 3 Tillbehörshållare                   | 8 Inloppets anslutning.                        |
| 4 Strömställare med sugkraftreglering | 9 Apparatuttag <sup>1)</sup>                   |
| 5 Låsklammer                          | 10 Kabelkrok                                   |
|                                       | 11 Knapp för filterrengöring <sup>1)</sup>     |
|                                       | 12 Låsning av behållare <sup>1)</sup>          |
|                                       | 13 Styrhjul med broms                          |
|                                       | 14 Inställning av slangdiameter                |

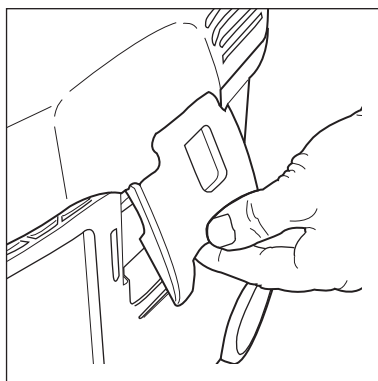
# 3 Före idrifttagningen

## 3.1 Hopsättning av dammsugare



Några tillbehörsdelar levereras inpackade i behållaren och måste avlägsnas före första idrifttagningen. Först måste då sugöverdelen lyftas bort.

Stickproppen får ännu inte ha stickits in i ett uttag.



1. Öppna låsklammerna och lyft bort sugöverdelen.
2. Plocka ut tillbehörsdelarna och föpackningen ur smutsbehållaren.

3. För att suga upp damm med MAK-värden:

Lägg in filtersäcken i behållaren enligt anvisningen (anvisningen ligger bifogad).

För att suga upp ofarligt damm:

Lägg in avfallssäcken i behållaren (anvisning ligger bifogad).

**VIKTIGT!** Tryck upp filter-säckens muff kraftigt på inloppets anslutning.

4. Sätt ner sugöverdelen och stäng låsklammerna.

**HÄNVISNING!** Se till att låsklammerna placeras rätt.

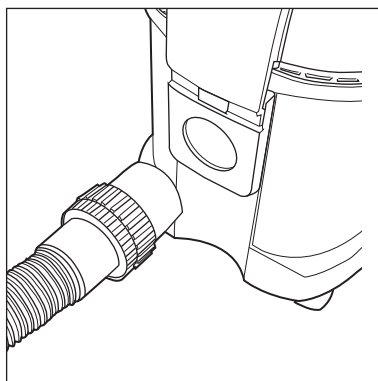
# 4 Användning / Drift

## 4.1 Anslutningar

### 4.1.1 Anslutning av sugslang



För uppsugning av torrt, icke brännbart damm med MAK-värden måste sugslangens diameter anpassas till strömställarens position.



1. Anslut sugslangen.

### 4.1.2 Elektrisk anslutning

Den driftspänning som finns angiven på typskylten måste stämma överens med nätspänningen.

1. **Ge akt på att dammsugaren är avstängd.**
2. Tryck in anslutningskabelns stickpropp i ett skyddjordat uttag, installerat enligt föreskrift.

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter



### 4.1.3 Anslutning av elapparat

Enligt föreskriven användning, får endast dammtekniskt kontrollerade dammbildande apparater anslutas. Maximal effekt på den elapparat som ska anslutas: se avsnitt 9.4 „Tekniska data“.

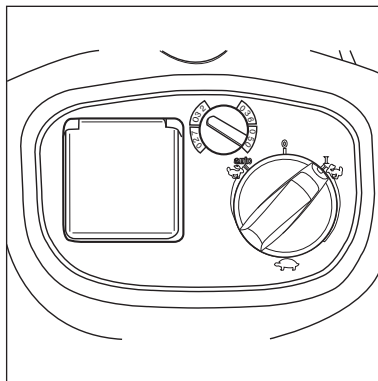
1. Ge akt på att elapparaten är avstängd.
2. Anslut elapparaten till apparatuttaget vid manöverpanelen

## 4.2 Inkoppling av dammsugare

### 4.2.1 Strömställarläge „I“

Slangdiameter och inställningen av sugslangsdiametern måste stämma överens:

| Slang<br>ø | Slangdiameterin-<br>ställning |
|------------|-------------------------------|
| ø27        | ø27                           |
| ø32        | ø32                           |
| ø38        | ø38                           |
| ø50        | ø50                           |

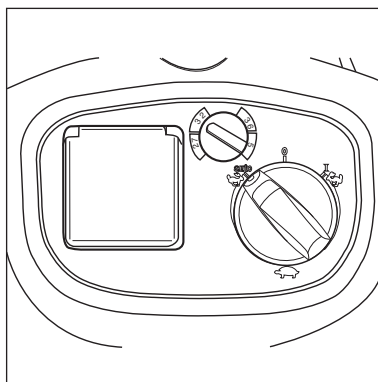


1. Vrid strömställaren till läge „I“. Sugmotorn startar.

### 4.2.2 Strömställarläge „auto“

Slangdiameter och inställningen av sugslangsdiametern måste stämma överens:

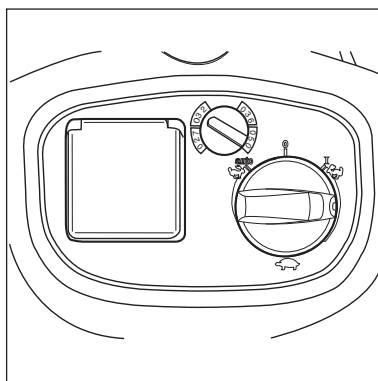
| Slang<br>ø | Slangdiameterin-<br>ställning |
|------------|-------------------------------|
| ø27        | ø27                           |
| ø32        | ø32                           |
| ø38        | ø38                           |
| ø50        | ø50                           |



Innan du vrider omkopplaren till läge „auto“ måste du förvissa dig om att den anslutna elapparaten är avstängd.

1. Vrid strömställaren till läge „auto“. Sugmotorn startar när den anslutna elapparaten slås på.
2. Efter avstängning av elapparaten förblir sugaren inkopplad ännu ett kort moment, för att det damm som finns kvar i sugslangen ska transporteras till filtersäcken.

### 4.2.3 Sugkraftreglering



Med sugkraftregleringen kan varvtalet och därmed sugeffekten varieras. Detta möjliggör en exakt anpassning av sugeffekten till olika suguppgifter.

## 4.3 Kontrollera flödesövervakningen

Före uppsugning av damm med MAK-värden:

1. Kontrollera om alla filter är på plats och är riktigt monterade.

2. Täpp igen sugslangen när motorn är inkopplad, efter ca 1 sekund hörs en akustisk varningssignal.



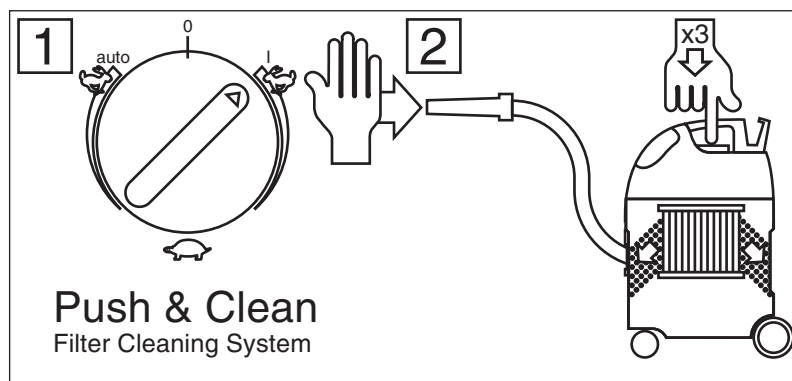
#### 4.4 Akustisk varningssignal

Sjunker lufthastigheten i sugslangen under 20 m/s, aktiveras av säkerhetsskäl en akustisk varningssignal, se avsnittet „Avhjälpande av störningar“.

#### 4.5 Rensning av filterelement (IVB 3-M)



Om en akustisk varningssignal hörs på nytt efter flera rengöringar, måste filterelementet bytas ut (se avsnitt 7.2.5).



Endast efter sugning av ofarligt damm med avfallssäck.

När sugeffekten försvagas:

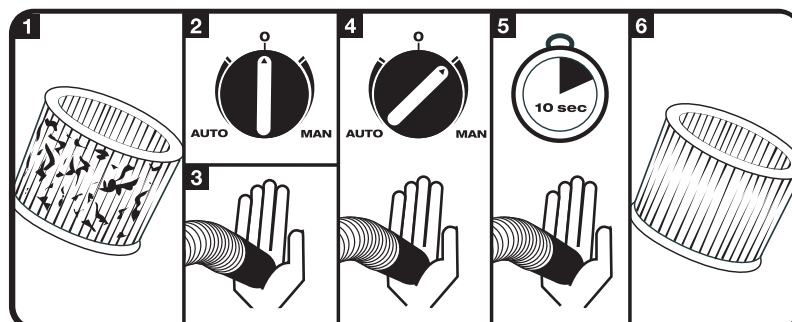
1. Ställ in sugkraftregleringen på maximal effekt.
2. Stäng munstyckets eller sugslangens öppning med handflatan.

3. Tryck in knappen för filterrengöring tre gånger. Genom den luftström som då uppstår, rensas filterelementets lameller från avlagrat damm.

#### 4.6 Rensning av filterelement (IVB 5-M/7-M)



För att konstant hög sugförmåga ska kunna garanteras, rensas filterelementet automatiskt under drift. Vid extremt stark nedsmutsning av filterelementet rekommenderar vid en fullrensning:



Efter uppsugning av damm med avfallssäck:

1. Stäng av dammsugaren.
2. Stäng igen munstyckets eller sugslangens öppning med handflatan.

3. Vrid strömställaren till läge „I“ och låt sugaren arbeta i ca 10 sekunder med igensatt sugslangsöppning.

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter

## 5 Användningsområden och arbetsmetoder

### 5.1 Arbetsteknik

Kompletterande tillbehör, sugmunstycken och sugslangar kan, om de används korrekt, förstärka rengöringseffekten och minska arbetsinsatsen vid rengöringen.

Effektiv rengöring når man genom att beakta några få riktlinjer, i kombination med egna erfarenheter inom speciella områden.

Här hittar du några grundläggande tips.

#### 5.1.1 Uppsugning av torra ämnen



**Brännbara ämnen får inte sugas upp.**

För uppsugning av torrt, icke brännbart damm med MAK-värden måste sugslangens diameter anpassas till strömställarens position.

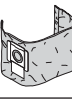
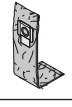
Innan torra ämnen med MAK-värden sugas upp, måste alltid en säkerhetsfiltersäck ha lagts in i behållaren. Best.nr se avsnitt 9.5 „Tillbehör“.

För att suga upp ofarligt damm rekommenderar vi att en avfallsäck används. Best.nr se avsnitt 9.5 „Tillbehör“. Det uppsugna

materialet kan då tas omhand på enkelt och hygieniskt sätt.

Efter uppsugning av vätskor är filterelementet fuktigt. Ett fuktigt filterelement sätts fortare igen när torra ämnen ska sugas upp. Av detta skäl bör filterelementet tvättas ur och torkas före torr-sugningen eller bytas ut mot ett torrt.

Använd en filtersäck/avfallssäck som passar till dammtypen (se tabell):

| IVB 3-M                                                                                                                |                                                                                     |                                                                |                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dammtyp                                                                                                                |                                                                                     | Filtersäck/Avfallssäck                                         | Hantering/Omhändertagning                                                                                                                                     |
| • Ofarligt damm                                                                                                        |  | Avfallsäck<br>No. 302001310                                    | 1. Genomför en fullrensning, se kapitel 4.5<br>2. Omhändertagning se kapitel 7.2.1                                                                            |
| • Damm med MAK-värden $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$<br>• trädam                                                            |  | Filtersäck<br>No. 302000565                                    | Omhändertagning se kapitel 7.2.2                                                                                                                              |
| IVB 5-M / 7-M                                                                                                          |                                                                                     |                                                                |                                                                                                                                                               |
| Dammtyp                                                                                                                |                                                                                     | Filtersäck/Avfallssäck                                         | Hantering/Omhändertagning                                                                                                                                     |
| • Ofarligt damm,<br>• Damm med MAK-värden $\text{DD0}, 1 \text{ mg/m}^3$ ,<br>• beakta nationella tilläggsbestämmelser |  | Avfallsäck<br>IVB 5-M: No. 302001311<br>IVB 7-M: No. 302001480 | Omhändertagning:<br>1. Dra av slangen med verktygsmuffen från verktyget<br>2. Genomför en fullrensning, se kapitel 4.6<br>3. Omhändertagning se kapitel 7.2.1 |
| • Damm med MAK-värden $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$<br>• trädam                                                            |  | Filtersäck<br>IVB 5-M: No. 302001138<br>IVB 7-M: No. 302001909 | Omhändertagning se kapitel 7.2.2                                                                                                                              |

### 5.1.2 Uppsugning av vätska



**Brännbara vätskor får inte sugas upp.**

Före uppsugning av vätskor måste principiellt filtersäcken/avfallssäcken avlägsnas och flottörens (IVB 3-M) resp. vattennivåbegränsningens (IVB 5-M/7-M) funktion kontrolleras (se avsnitt 7.2.5 resp. 7.2.6 „Byte av filterelement“).

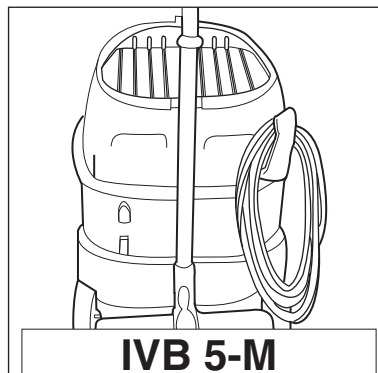
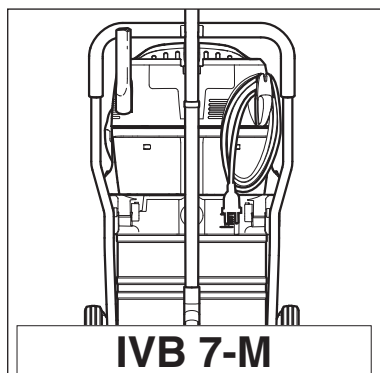
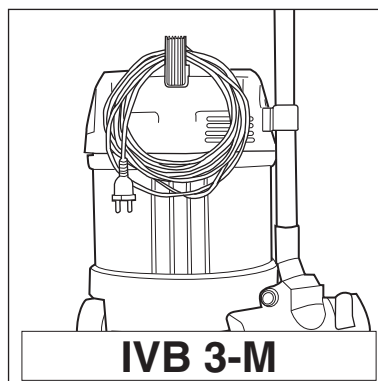
Användning av ett separat filterelement eller filtersil rekommenderas.

Vid skumbildning ska arbetet omedelbart avslutas och behållaren tömmas.

För att reducera skumbildningen bör skumbegränsare Nilfisk Advance Foam Stop användas (best.nr, se avsnitt 9.5 „Tillbehör“).

## 6 Efter arbetet

### 6.1 Stänga av och förvara sugaren



1. Efter uppsugning av hälsofarligt damm måste sugaren sugas ren utvändigt.
2. Stäng av maskinen och dra ut stickproppen ur vägguttaget.
3. Rulla upp anslutningskabeln och häng upp den på handtaget.
4. Töm behållaren och rengör sugaren.
5. Efter uppsugning av vätskor: Ställ ner sugöverdelen åtskilt från maskinen för att filterelement ska kunna torka.
6. Ställ in sugaren i ett torrt rum, skyddad mot obehörig användning.

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter

# 7 Service

## 7.1 Serviceschema

|       |                                     | Efter arbetet | Vid behov |
|-------|-------------------------------------|---------------|-----------|
| 7.2.1 | Byte av avfallssäck                 |               | ●         |
| 7.2.2 | Byte av filtersäck                  |               | ●         |
| 7.2.3 | Tömma smutsbehållaren (IVB 3-M/5-M) | ●             |           |
| 7.2.4 | Tömma smutsbehållaren (IVB 7-M)     | ●             |           |
| 7.2.5 | Byt ut filterelement (IVB 3-M)      |               | ●         |
| 7.2.6 | Byte av filterelement (IVB 5-M/7-M) |               | ●         |

## 7.2 Servicearbeten

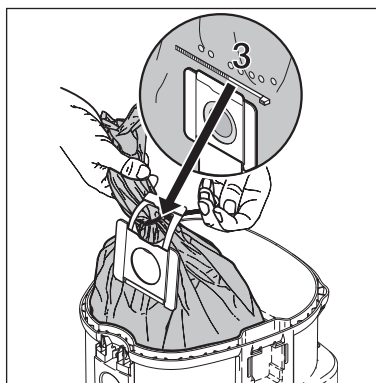
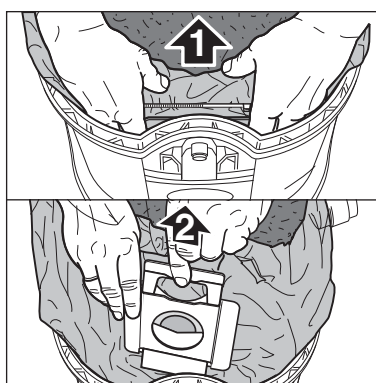
### 7.2.1 Byte av avfallssäck



Vid IVB 3-M/5-M/7-M ska en fullrensning göras innan avfallsäcken byts ut, se kapitel 4.5 resp. 4.6.



Ge vid följande arbeten akt på att inte damm virvlas upp i onödan. Bär P2-skyddsmask.

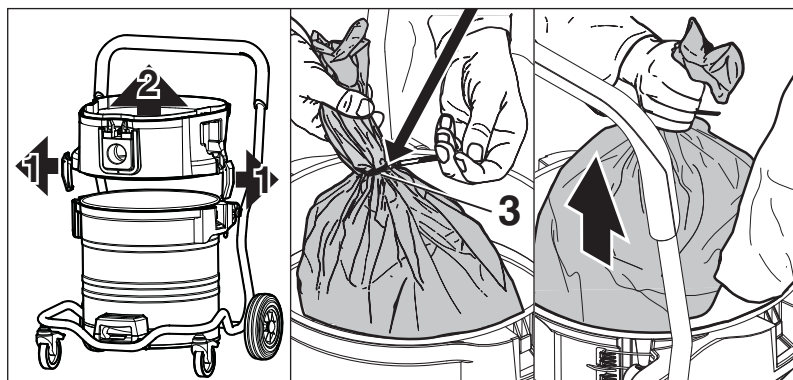


#### IVB 3-M/5-M:

1. Öppna låsklammerna och lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
2. Dra av avfallssäckens muff (1) försiktigt från inloppets anslutning.
3. Stäng avfallssäckens muff med spjället (2).
4. Stäng avfallssäckens med ett kabelband (3).
5. Uppsugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
6. Lägg in en ny filtersäck i den rengjorda behållaren enligt bifogad anvisning.

#### VIKTIGT!

Tryck upp filtersäckens muff kraftigt på inloppets anslutning.



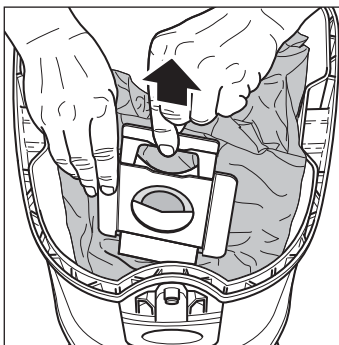
#### IVB 7-M:

1. Lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
2. Lossa låsklammerna (1) och demontera mellanringen (2) från behållaren.
3. Stäng avfallssäckens med ett kabelband (3).
4. Uppsugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
5. Lägg in en ny filtersäck i den rengjorda behållaren enligt bifogad anvisning.

## 7.2.2 Byte av filtersäck



Ge vid följande arbeten akt på att inte damm virblas upp i onödan.  
Bär P2-skyddsmask.



1. Öppna låsklammerna och lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
2. Dra av avfallssäckens muff (1) försiktigt från inloppets anslutning.
3. Stäng avfallssäckens muff med spjället (2).
4. Stäng avfallssäckens med ett kabelband (3).
5. Uppsugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
6. Lägg in en ny filtersäck i den rengjorda behållaren enligt bifogad anvisning.

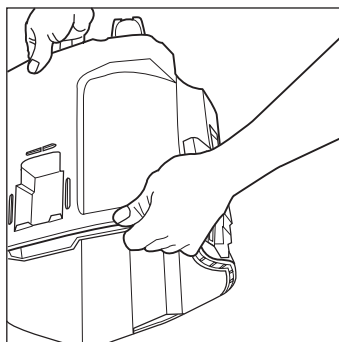
### VIKTIGT!

Tryck upp filtersäckens muff tills den bottenar på inloppets anslutning.

## 7.2.3 Tömma smutsbehållaren (IVB 3-M/5-M)

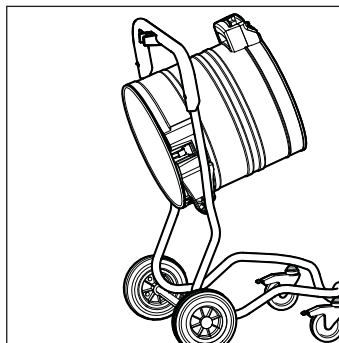
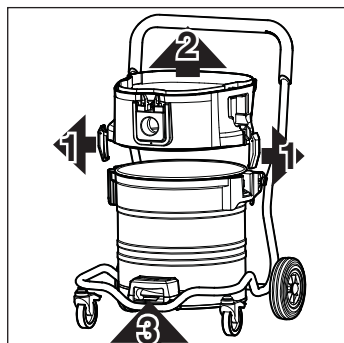


Endast efter sugning av ofarligt damm utan filtersäck.



1. Lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
  2. Fatta tag i handtaget på smutsbehållarens undersida med enda handen och töm ut uppsugen smuts.
  3. Uppsugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
  4. Rengör behållarens kant innan sugöverdelen sätts ner.
- Innan sugslangen skjuts in på nytt:
5. Rengör inloppets anslutning och slangens muff.

## 7.2.4 Tömma smutsbehållaren (IVB 7-M)



1. Lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
2. Lossa låsklammerna (1) och demontera mellanringen (2) från behållaren.
3. Dra handtagets spak (3) uppåt och tippa behållaren.
4. Töm ut uppsugen smuts.
5. Uppsugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.

eller:

3. Öppna behållarens lås (4).
4. Lyft upp behållaren i handtagen (5) ur ramen.
5. Töm ut uppsugen smuts.
6. Sätt ner den tomma behållaren i ramen och spär låsen (4).
7. Uppsugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.

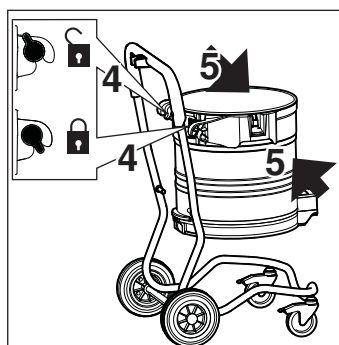


Endast efter sugning av ofarligt damm utan filtersäck.



Tömning efter uppsugning av vätskor: Ta av mellanringen, eftersom full tätningförmåga endast kan garanteras under sugning.

Efter tömningen: Rengör behållarens kant samt tätningarna i mellanring och sugöverdel innan dessa monteras tillbaka.



Om tätning eller spår är smutsiga eller skadade sjunker sugförmågan.

Innan sugslangen skjuts in på nytt: Rengör inloppets anslutning och slangens muff.

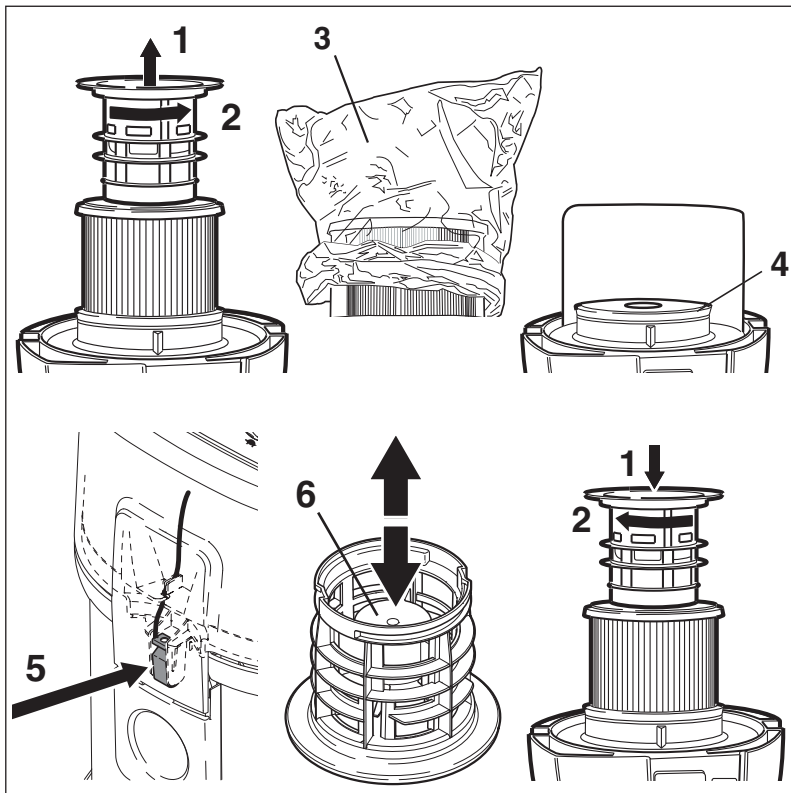
<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter

## 7.2.5 Byt ut filterelement (IVB 3-M)



Ge vid följande arbeten akt på att inte damm virvlas upp i onödan. Bär P2-skyddsmask.

1. Öppna låsklammerna och lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren. Läggs ner sugöverdelen med filterelementet pekande uppåt.
2. Vrid filtrets stödkorg moturs (1) och dra av den (2).
3. Dra upp en filterskyddspåse<sup>1)</sup> (3) över filterelementet.
4. Avlägsna försiktigt filterelement och förslut filterskyddspåsen.



5. Rengör filterpackningen (4), kontrollera om den har skadats och byt om så behövs.
6. Kontrollera om antistat-klammern (5) är skadad, låt Nilfisk Advance Servicetekniker byta ut den vid behov.
7. Montera nytt filterelement.
8. Kontrollera flottörens (6) funktion: När filtrets stödkorg vänds, måste flottören kunna röra lätt fram och tillbaka.
9. Montera filtrets stödkorg och lås fast den genom att vrida den medurs.
10. Använt filterelement ska omhändertas enligt gällande lagar.

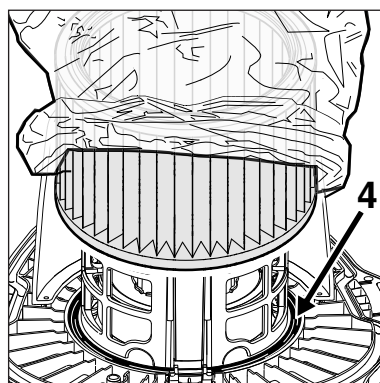
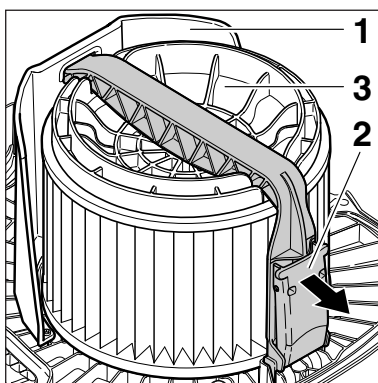


Sug aldrig utan filter!

## 7.2.6 Byte av filterelement (IVB 5-M/7-M)

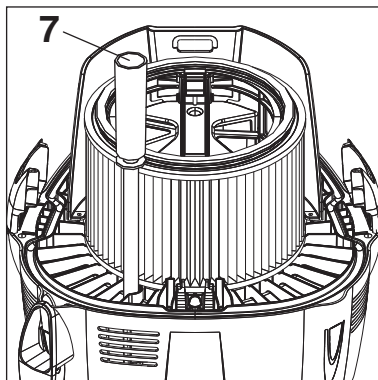
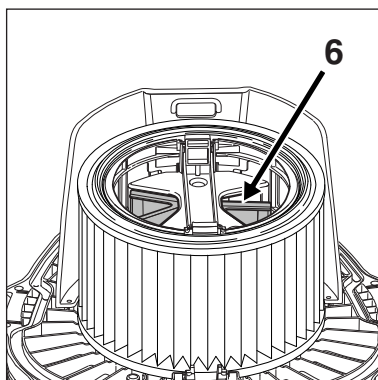
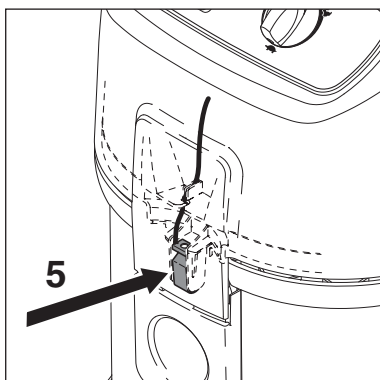


Ge vid följande arbeten akt på att inte damm virvlas upp i onödan. Bär P2-skyddsmask.



1. Öppna låsklammerna och lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren. Läggs ner sugöverdelen med filterelementet pekande uppåt, därvid får inte sugöverdelen ställas ner på skärmskivan (1) och inte heller filterelementet skadas.
2. Öppna bygelhandtaget (2) och demontera bygeln.
3. Demontera filtret spärrskruv (3).
4. Dra upp en filterskyddspåse<sup>1)</sup> över filterelementet.
5. Avlägsna försiktigt filterelement och förslut filterskyddspåsen genom att göra en knut på den.
6. Rengör filterpackningen (4), kontrollera om den har skadats och byt om så behövs.





7. Kontrollera om antistat-klammern (5) är skadad, låt Nilfisk Advance Servicetekniker byta ut den vid behov.
8. Kontrollera styrspjällets (6) funktion för filterrensningen: Styrspjället måste kunna röra lätt fram och tillbaka.
9. Rengör nivåslangen (7).
10. Montera nytt filterelement.
11. Montera filterspännbrickan. Ge akt på korrekt läge.
12. Sätt ner bygeln och stäng bygelhandtaget.
13. Använt filterelement ska omhändertas enligt gällande lagar.



**Sug aldrig utan filter!**

## 8 Avhjälpande av störningar

| Störning                                                 | Orsak                                                                                                                                                                                                                            | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ‡ Motorn startar inte                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Säkringen i nätanslutningens uttag har utlöst</li> <li>&gt; Överbelastningsskydd har utlöst.</li> <li>&gt; Självavstängande kolborste är utsliten</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koppla in nätsäkringen.</li> <li>• Slå ifrån sugaren, låt den kylas av ca 5 minuter. Kan inte sugaren kopplas in på nytt, kontakta Nilfisk Advance Servicestation.</li> <li>• Låt Nilfisk Advance service byta ut kolborstarna</li> </ul> |
| ‡ Motorn startar inte i läge för automatik               | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elverktyg defekt eller inte riktigt anslutet.</li> <li>&gt; Elverktygets effektförbrukning är för låg</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera elverktygets funktion resp.</li> <li>• Beakta en minsta effektförbrukning av P &gt;40 W.</li> </ul>                                                                                                                           |
| ‡ Akustisk varningssignal utlöses (försämrade sugeffekt) | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sugkraftregleringen är inställd på för låg sugeffekt.</li> <li>&gt; Slangdiametern stämmer inte överens med strömställarläget.</li> <li>&gt; Sugslang/munstycke igensatt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ in sugkraften enligt avsnitt 4.2.3 „Inställning av sugkraftreglering“.</li> <li>• Anpassa strömställarläget till slangdiametern.</li> <li>• Rengör sugslang/munstycke.</li> </ul>                                                   |

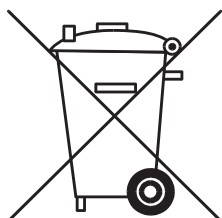
<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter



| Störning                                                  | Orsak                                                                                                                                                                                    | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ‡ Akustisk varningssignal utlöses (försämrade sug-effekt) | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Filtersäcken är full.</li> <li>&gt; Filterelementet är igensatt.</li> <li>&gt; Endast vid IVB 5-M/7-M: Rensningsmekanismen defekt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se avsnitt 7.2.2 „Byte av filter-säck“</li> <li>• Se avsnitt 4.5/4.6 „Rensa filterelement“ resp. 7.2.5/7.2.6 „Byte av filterelement“</li> <li>• Tillkalla Nilfisk Advance Service</li> </ul> |
| ‡ Ingen sug-effekt vid våtsugning                         | > Behållaren full (flottören stänger sugöppningen)                                                                                                                                       | • Koppla ifrån maskinen. Töm behållaren                                                                                                                                                                                               |
| ‡ Sugaren stängs av vid våtsugning                        | > Behållaren full                                                                                                                                                                        | • Koppla ifrån maskinen. Töm behållaren                                                                                                                                                                                               |
| ‡ Spänningsvariationer.                                   | > För hög impedans i spänningsförsörjningen.                                                                                                                                             | • Man behöver inte räkna med spänningsvariationer över 7 %, om impedansen vid anslutningspunkten är $\leq 0.15 \Omega$ .                                                                                                              |

## 9 Övrigt

### 9.1 Lämna in maskinen för återvinning



Den uttjänta maskinen ska omedelbart göras oanvändbar.

1. Dra ut stickproppen och klipp av anslutningskabeln.

Kasta aldrig elmaskiner i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska komponenter måste dessa samlas in separat och tillföras en miljövänlig återvinning.

Vid frågor ber vi dig kontakta kommunförvaltningen eller närmaste återförsäljare.

### 9.2 Garanti

Vad garanti beträffar gäller våra allmänna affärsvillkor. Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar.

### 9.3 Provningar och godkännanden

Sugarna har provats enligt IEC/EN 60335-2-69 inklusive bilaga AA. Det har fastställts att maskinerna uppfyller alla krav enligt dammklass M.

Kontroller enligt nationella arbetsskyddsföreskrifter måste ske regelbundet (i Tyskland enligt BGV A2 och DIN VDE 0701

del 1 och del 3 med regelbundna intervall och efter reparation eller ändring).

Minst en gång per år ska tillverkaren eller en utbildad person utföra en dammteknisk kontroll, t.ex. beträffande skador på filtret, maskinens lufttäthet och kontrollanordningarnas funktion.

## 9.4 Tekniska data

| IVB                                                      |          |               |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
|----------------------------------------------------------|----------|---------------|----------------|------------------|---------------|----------------|------------------|---------------|----------------|------------------|
|                                                          |          | 3-M           |                |                  | 5-M           |                |                  | 7-M           |                |                  |
|                                                          |          | EU            | GB<br>230/240V | GB<br>110V       | EU            | GB<br>230/240V | GB<br>110V       | EU            | GB<br>230/240V | GB<br>110V       |
| Nätspänning                                              | V        | 230           | 230/240        | 110              | 230           | 230/240        | 110              | 230           | 230/240        | 110              |
| Nätfrekvens                                              | Hz       | 50/60         |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Nätsäkring                                               | A        | 16            | 13             | 16               | 13            | 16             | 13               | 16            | 13             | 16               |
| Anslutningseffekt                                        | W        | 1200          |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Anslutningsvärde för<br>apparatuttag                     | W        | 2400          | 1800           | 560              | 2400          | 1800           | 560              | 2400          | 1800           | 560              |
| Total anslutningseffekt                                  | W        | 3600          | 3000           | 1760             | 3600          | 3000           | 1760             | 3600          | 3000           | 1760             |
| Luftflöde (max.)                                         | l/min    | 3600          |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Undertryck (max.)                                        | mbar/kPa | 230/23        |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Ljudtrycksnivå på mä-<br>tyta, 1 m avstånd EN<br>60704-1 | dB(A)    | 62            |                |                  | 60            |                |                  |               |                |                  |
| Ljudnivå vid arbete                                      | dB(A)    | 59            |                |                  | 57            |                |                  |               |                |                  |
| Nätanslutningskabel:<br>Längd                            | m        | 7.5           |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Nätanslutningskabel:<br>Typ                              |          | H05RR- F3G1.5 |                | H07BQ-<br>F3G1.5 | H05RR- F3G1.5 |                | H07BQ-<br>F3G1.5 | H05RR- F3G1.5 |                | H07BQ-<br>F3G1.5 |
| Skyddsklass                                              |          | I             |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Kapslingsklass                                           |          | IP X4         |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Avstörningsgrad                                          |          | EN 55014-1    |                |                  |               |                |                  |               |                |                  |
| Behållarens volym                                        | l        | 27            |                |                  | 45            |                |                  | 70            |                |                  |
| Bredd                                                    | mm       | 380           |                |                  | 476           |                |                  | 580           |                |                  |
| Djup                                                     | mm       | 390           |                |                  | 506           |                |                  | 605           |                |                  |
| Höjd                                                     | mm       | 570           |                |                  | 655           |                |                  | 970           |                |                  |
| Vikt                                                     | kg       | 10            |                |                  | 14            |                |                  | 27            |                |                  |

| Sugslangens-ø<br>mm | Minsta luftflöde<br>l/min | Tillhörande undertryck vid skarvstället mellan sugslang/verktyg Pa |
|---------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 27                  | 690                       | 16300                                                              |
| 32                  | 970                       | 15700                                                              |
| 38                  | 1360                      | 13900                                                              |
| 50                  | 2360                      | 7800                                                               |

## 9.5 Tillbehör

| Beteckning                      | Best.nr   |           |           |
|---------------------------------|-----------|-----------|-----------|
|                                 | 3-M       | 5-M       | 7-M       |
| Filtersäck (5 styck)            | 302000565 | 302001138 | 302001909 |
| Avfallssäck 5 styck)            | 302001310 | 302001311 | 302001480 |
| Filterelement                   | 302000461 | 302000726 |           |
| Dukfilter                       | 302001370 | 302001371 |           |
| Filterskyddspåse (10 styck)     | 30082     |           |           |
| Filtersil                       | 15475     | —         |           |
| Nilfisk-Alto-Foam-Stop(6 x 1 l) | 8469      |           |           |

## 9.6 EU-försäkras om överensstämmelse


**EU-försäkras om överensstämmelse**

NILFISK-ADVANCE A/S  
 Sognevej 25  
 DK-2605 Brøndby

**Produkt:** Dammsugare för våt och torr användning  
**Typ:** IVB 3-M/5-M/7-M  
**Beskrivning:** 110/230-240 V~, 50/60 Hz, 1200 W, Dammklass M

**Maskinens konstruktion motsvarar följande gällande bestämmelser:** EG maskindirektiv 98/37/EG  
 EG lågspänningsdirektiv 73/23/EG  
 EG direktiv EMC 2004/106/EG

**Tillämpade harmoniserade standarder:** EN 12100-1, EN 12100-2  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-69  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Tillämpade nationella standarder och tekniska specifikationer:** DIN EN 60335-1  
 DIN EN 60335-2-69

  
 Jörgen Jensen

Brøndby, 04.07.2005

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvarianter

